

成长文库
世界儿童文学经典

拼音美绘本
爱丽丝
漫游奇境

[英] 卡罗尔 原著

曹文轩 作序推荐

AI LI SI MAN YOU QI JING

超值价

14.90元

enjoy reading • enjoy finding

纯美阅读



北京出版集团
北京少年儿童出版社



成长文库

· 世界儿童文学经典 ·



爱丽丝漫游奇境

· 拼音美绘本 ·

[英] 卡罗尔 原著
李晓霞 李晓军 改写

◆ 北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境/[英]卡罗尔(Carroll, L.)原著;
李晓霞, 李晓军改写. —2版. —北京: 北京少年儿童出版
社, 2007. 11

(成长文库. 世界儿童文学经典: 拼音美绘本)

ISBN 978-7-5301-0863-5

I. 爱… II. ①卡…②李…③李… III. 汉语拼音—儿童
读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 158810 号

成长文库

世界儿童文学经典(拼音美绘本)

爱丽丝漫游奇境

AILISI MANYOU QIJING

[英]卡罗尔 原著

李晓霞 李晓军 改写

*

北京出版社出版集团

出版

北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市朝阳燕华印刷厂印刷

*

787×1092 16开本 10印张 40千字

2008年1月第2版 2008年1月第1次印刷

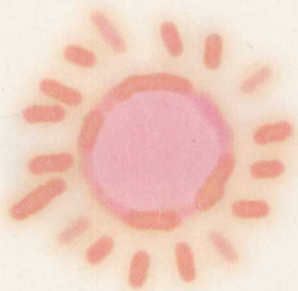
印数 1—20 000

ISBN 978-7-5301-0863-5/I·338

定价:14.90元

质量投诉电话: 010-58572393

序



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，河水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点忧伤。我们也许会有点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去寻找到我们所需要的和最好的书籍。那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。



一个良好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑。而那些好书就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、神髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界的秘密在我们面前一览无余地展开。



目录



diào jìn tù zǐ dòng
掉进兔子洞 1

lèi shuǐ tán
泪水潭 18

dà bái tù de bì hǔ xiǎo dì
大白兔的壁虎小弟 36

yǔ máomaochóng de tán huà
与毛毛虫的谈话 51

qiē shě māo
切舍猫 66



fēngkuáng de chá huì
疯狂的茶会 80

wáng hòu de chuī qiú yóu xì
王后的槌球游戏 94

jiǎ hǎi guī de gù shì
假海龟的故事 108

shéi tōu le shuǐ guǒ xiàn bǐng
谁偷了水果馅饼 122

ài lì sī de zhèng cí
爱丽丝的证词 136





diào jìn tù zǐ dòng 掉进兔子洞

ài lì sī hé jiě jie zuò zài shù xià jiě jie zài kàn shū ér
爱丽丝和姐姐坐在树下，姐姐在看书，而
ài lì sī wú shì kě zuò tā jué de yǒu diǎn wú liáo le bù shí niǔ
爱丽丝无事可做。她觉得有点无聊了，不时扭
tóu kàn kan jiě jie de shū lǐ miàn jì méi yǒu chā tú yě méi
头看看姐姐的书，里面既没有插图，也没
yǒu duì huà
有对话。

yì běn shū lǐ méi yǒu chā tú hé duì huà nà
“一本书里没有插图和对话，那
tā hái yǒu shén me yì sī ne ài lì sī xiǎng
它还有什么意思呢？”爱丽丝想。

tiān qì yòu mèn yòu rè ài lì sī hūn hūn yù
天气又闷又热，爱丽丝昏昏欲

shuì tā xiǎng zhǎo diǎn shén me shìr zuò zuo zuò yí gè huā huán ba ài lì
睡。她想找点什么事儿做做。“做一个花环吧，”爱丽
sī xiǎng kě shì hái děi zhàn qǐ lái qù zhāi huā tài má fan le zhèng xiǎng
丝想，“可是——还得站起来去摘花，太麻烦了。”正想
zhe yì zhī zhǎng zhe fēn hóng sè yǎn jīng de xiǎo bái tù hū rán pǎo guò tā shēn biān
着，一只长着粉红色眼睛的小白兔忽然跑过她身边。

kàn dào yì zhī tù zǐ méi shén me kě qí guài de kě tù zǐ hū rán zhāng kǒu
看到一只兔子没什么可奇怪的。可兔子忽然张口
shuō huà le ō tiān na ō tiān na wǒ yào chí dào le
说话了：“噢，天哪！噢，天哪！我要迟到了！”

jiàn tù zǐ shuō huà le ài lì sī jū rán yě bù jué de qí guài hòu lái
见兔子说话了，爱丽丝居然也不觉得奇怪。后来，
ài lì sī huí xiǎng zhè jiàn shì rèn wéi zì jǐ yīng gāi gǎn dào
爱丽丝回想这件事，认为自己应该感到
qí guài kě shì dāng shí tā zhēn de jué de yí qiè dōu shì nà
奇怪，可是当时她真的觉得一切都是那
me zì rán
么自然。





rán ér , tù zǐ jìng rán cóng bèi xīn kǒu dai lǐ tāo chū yí kuài biǎo kàn le yí
然而，兔子竟然从背心口袋里掏出一块表，看了一
yǎn biàn jí jí máng máng de pǎo le ài lì sī hū de lái le jīng shén cēng de
眼，便急急忙忙地跑了。爱丽丝忽地来了精神，噌地
tiào le qǐ lái
跳了起来。

wǒ kě cóng lái méi yǒu jiàn guò chuān bèi xīn de tù zǐ gèng bú yào shuō kǒu dai
“我可从来没有见过穿背心的兔子，更不要说口袋
lǐ chuāi zhe huái biǎo de tù zǐ le ài lì sī hào qí jí le
里揣着怀表的兔子了。”爱丽丝好奇极了。

tā jǐn gēn zhe tù zǐ zài kōng kuàng de tián yě shàng bēn pǎo pǎo zhe pǎo zhe
她紧跟着兔子，在空旷的田野上奔跑。跑着跑着，
qián miàn ǎi shù xià miàn yǒu yí gè shuò dà de dòng xiǎo bái tù měng de tiào le jìn qù
前面矮树下面有一个硕大的洞，小白兔猛地跳了进去，
ài lì sī yě méi tíng xià lái xiǎng yí xiǎng yě gēn zhe tiào jìn dòng qu
爱丽丝也没停下来想一想，也跟着跳进洞去。

qǐ xiān tù zǐ dòng xiàng yí tiáo suì dào nà yàng bǐ
起先，兔子洞像一条隧道那样笔
zhí guò le yí duàn tù zǐ dòng tū rán jí
直，过了一段，兔子洞突然急
zhuǎn xiàng xià ài lì
转向下。爱丽





sī lái bù jí shā zhù
丝来不及刹住

jiǎo biàn shēn bù yóu jǐ de diào
脚，便身不由己地掉

le xià qù
了下去。

dòng tài shēn le zhí shēn rù dì xià ài lì sī màn
洞太深了，直深入地下。爱丽丝慢

màn xià luò sù dù jí màn zhè shǐ de tā yǒu zú gòu de shí jiān sì
慢下落，速度极慢，这使得她有足够的时间四

chù zhāng wàng
处张望。

zhēn shì gè qí guài de tù zǐ dòng
真是个奇怪的兔子洞！



tā nǚ lì cháo xià kàn xià miàn hēi hū hū de shén me yě kàn bú jiàn dàn zài
她努力朝下看，下面黑糊糊的，什么也看不见，但在
dòng bì shàng què kě yǐ kàn dào yì pái pái de bì chú hé shū jià hái guà zhe huàr hé
洞壁上却可以看到一排排的壁橱和书架，还挂着画儿和
dì tú jīng guò yí gè jià zi shí tā shēn shǒu ná qǐ yí gè guǎn zi shàng miàn biāo
地图。经过一个架子时，她伸手拿起一个罐子，上面标
zhe jú zi jiàng kě xī shì kōng de dāng tā yòu jīng guò yí gè wǎn chú shí tā suí
着“橘子酱”，可惜是空的，当她又经过一个碗橱时，她随
shǒu fàng le huí qù
手放了回去。

jiù zhè yàng huǎn huǎn zhuì luò ài lì sī xīn xiǎng wǒ yí xià diē de zhè yàng
就这样缓缓坠落，爱丽丝心想，我一下跌得这样

shēn yǐ hòu jiù bú pà shuāi jiāo le zài jiā lǐ tā men huì jué de
深，以后就不怕摔跤了。在家里，他们会觉得

wǒ fēi cháng yǒng gǎn jiù suàn cóng lóu tī shàng diē
我非常勇敢，就算从楼梯上跌

xià lái wǒ zài yě bú huì kū shèn zhì bú
下来，我再也不会哭，甚至不

huì shuō yí gè tòng zì
会说一个痛字。





ài lì sī yì zhí xiàng xià diào a diào a sì hū méi le jìn tóu
爱丽丝一直向下掉啊，掉啊，似乎没了尽头。

tā xīn zhōng nà mèn wèn zì jǐ wǒ diào le yǒu duō shēn le yě xǔ kuài
她心中纳闷，问自己：“我掉了有多深了？也许快
dào dì qiú zhōng xīn le ba ràng wǒ xiǎng xiǎng nà kě shì dì xià sì qiān gōng
到地球中心了吧？让我想想……那可是地下四千公
lǐ a ài lì sī yì xiàng xué xí yòng gōng dǒng de hǎo duō zhè fāng miàn de
里啊！”（爱丽丝一向学习用功，懂得好多这方面的
zhī shì
知识。）

diào ya diào ya diào ya shén me shí hou cái dào tóu ne kāi shǐ ài lì sī
掉呀，掉呀，掉呀，什么时候才到头呢？开始爱丽丝
hái bù tíng de zì yán zì yǔ hǎo ràng zì jǐ bǎo chí qīng xǐng kě hòu lái tā tǐng bú
还不停地自言自语，好让自己保持清醒，可后来，她挺不
zhù le dǎ qǐ le kē shuì
住了，打起了瞌睡。

bù zhī shén me shí hou tū rán pēng de yì shēng ài lì sī yì pì gu diē
不知什么时候，突然“砰”的一声，爱丽丝一屁股跌
zuò zài dì shàng tā jīng de tiào le qǐ lái
坐在地上。她惊得跳了起来。



huán gù sì zhōu zhǐ jiàn xiǎo bái tù zhèng jí cōng cōng de wǎng qián pǎo biān pǎo
环顾四周，只见小白兔正急匆匆地往前跑，边跑
biān shuō ō wǒ de ěr duo ō wǒ de hú zi xiàn zài tài wǎn le
边说：“噢，我的耳朵！噢，我的胡子！现在太晚了。”

ài lì sī jǐn jǐn gēn zài tù zǐ hòu miàn tā pǎo de xiàng fēng yí yàng kuài yǎn
爱丽丝紧紧跟在兔子后面，她跑得像风一样快。眼
kàn yào zhuī shàng le tù zǐ què tū rán zhuǎn le gè wān er ài lì sī yě suí zhe
看要追上了，兔子却突然转了个弯儿。爱丽丝也随之
zhuǎn guo qu kě yì zhǎ yǎn tù zǐ jiù bú jiàn le
转过去，可一眨眼，兔子就不见了。

tā tíng le xià lái fā xiàn zì jǐ zhàn zài yí gè xiá cháng de dà tīng lǐ tīng
她停了下来，发现自己站在一个狭长的大厅里，厅
lǐ dēng guāng àn dàn gēn běn kàn bu qīng tù zǐ pǎo nǎr qù le
里灯光暗淡，根本看不清兔子跑哪儿去了。

dà tīng sì miàn qiáng shàng dōu yǒu mén kě quán dōu suǒ zhe ài lì sī měi shàn
大厅四面墙上都有门，可全都锁着。爱丽丝每扇
mén dōu shì zhe tuī le tuī kě yì shàn yě dǎ bù kāi
门都试着推了推，可一扇也打不开。

wǒ zěn me cái néng chū qu ne tā yuè xiǎng yuè pà shāng xīn de kū le
“我怎么能出去呢？”她越想越怕，伤心得哭了

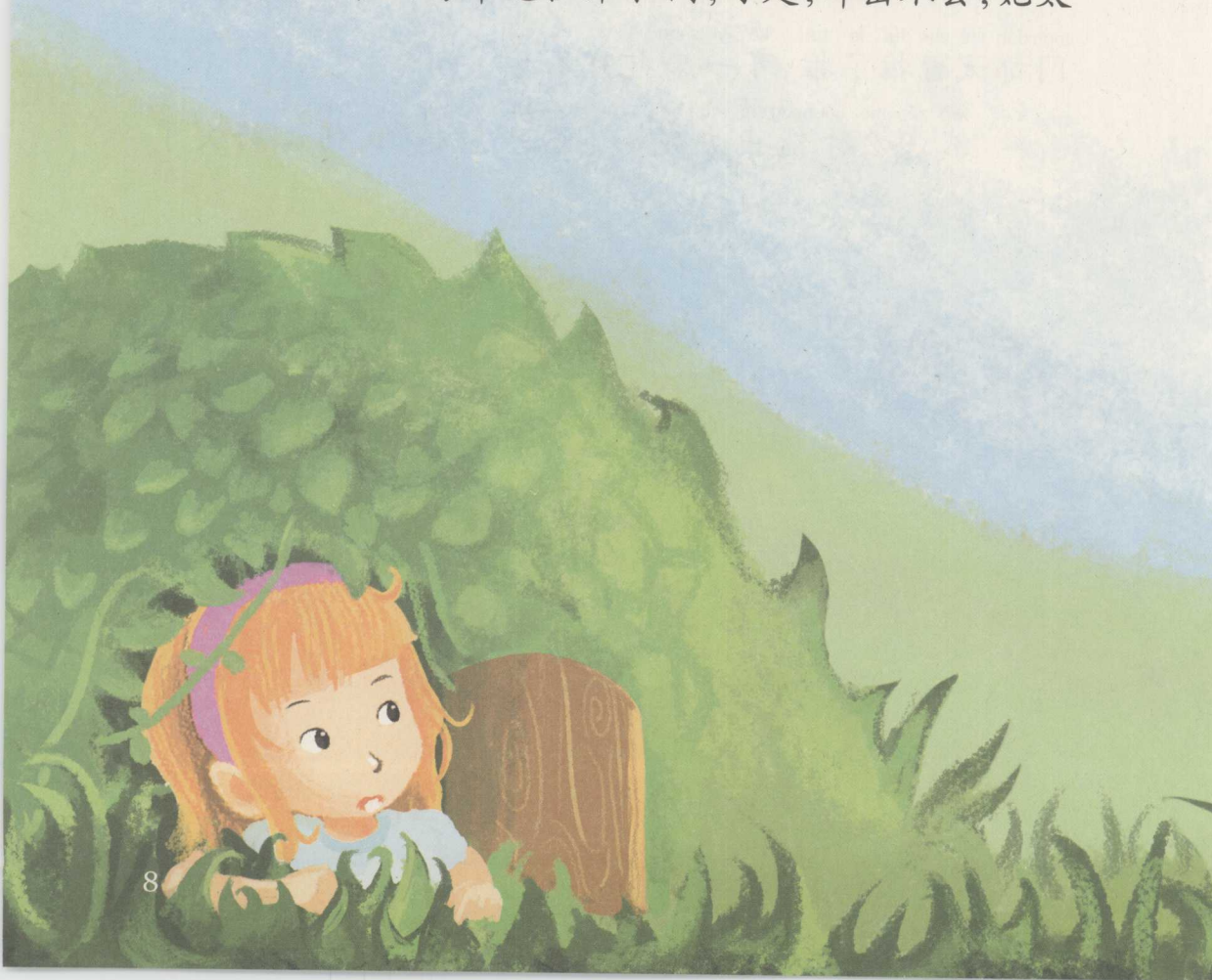


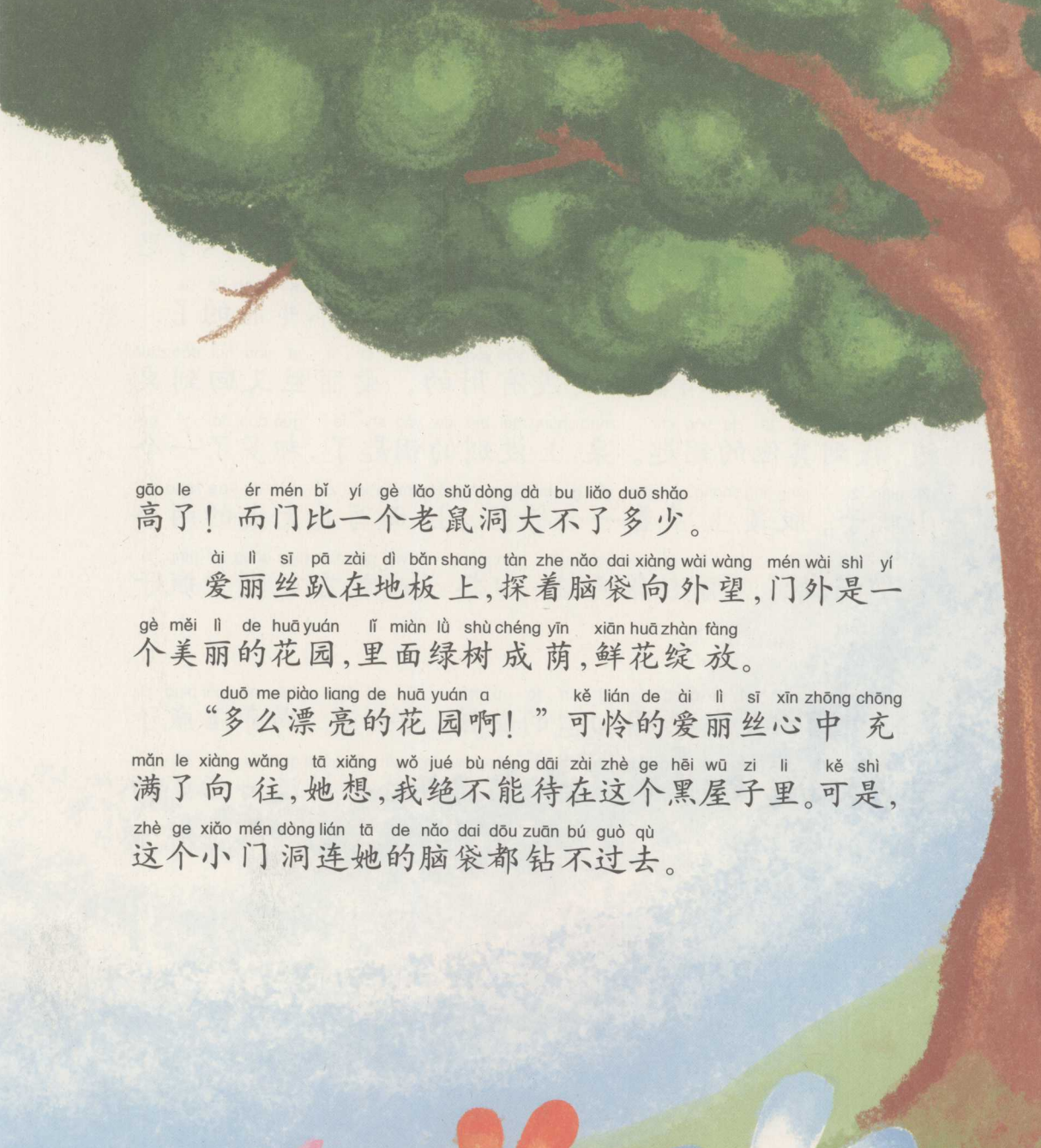
qǐ lái
起来。

jiù zài zhè shí tā yì yǎn piē jiàn yì zhāng sān tiáo tuǐ de xiǎo bō li zhuō zhuō
就在这时，她一眼瞥见一张三条腿的小玻璃桌，桌
shàng fàng zhe yì bǎ xiǎo xiǎo de jīn yào shì ài lì sī yì bǎ zhuā qǐ yào shì měi
上放着一把小小的金钥匙。爱丽丝一把抓起钥匙，每
bǎ mén suǒ dōu shì le shì kě shì tài bù xìng le yào shì tài xiǎo ér suǒ dōu tài
把门锁都试了试。可是，太不幸了，钥匙太小，而锁都太
dà le tā yì bǎ suǒ yě kāi bù liǎo
大了，她一把锁也开不了。

zhèng zháo jí shí tā fā xiàn le jiǎo luò lì hái yǒu yí gè xiǎo xiǎo de mén zhǐ
正着急时，她发现了角落里还有一个小小的门，只
yǒu shí wǔ yīng cùn gāo tā bǎ xiǎo yào shì chā jìn suǒ kǒng zhèng hé shì ne
有十五英寸高。她把小钥匙插进锁孔，正合适呢！

ài lì sī qīng ér yì jǔ de lā kāi xiǎo mén kě shì què chū bu qù tā tài
爱丽丝轻而易举地拉开小门，可是，却出不去，她太





gāo le ér mén bǐ yí gè lǎo shǔ dòng dà bu liǎo duō shǎo
高了！而门比一个老鼠洞大不了多少。

ài lì sī pā zài dì bǎn shàng tàn zhe nǎo dai xiàng wài wàng mén wài shì yí
爱丽丝趴在地板上，探着脑袋向外望，门外是一个美丽的花园，里面绿树成荫，鲜花绽放。

duō me piào liang de huā yuán a kě lián de ài lì sī xīn zhōng chōng
“多么漂亮的花园啊！”可怜的爱丽丝心中充满了向往，她想，我绝不能待在这个黑屋子里。可是，
zhè ge xiǎo mén dòng lián tā de nǎo dai dōu zuān bú guò qù
这个小门洞连她的脑袋都钻不过去。



wǒ zěn me cái néng biàn de xiǎo yì xiē ne rú guǒ néng suō chéng xiàng wàng
“我怎样才能变得小一些呢？如果能缩成像望
yuǎn jìng lǐ de xiǎo rén gāi duō hǎo a jīn tiān fā shēng le zhè me duō bù kě sī
远镜里的小人儿该多好啊。”今天发生了这么多不可思
yì de shì qing yǐ zhì ài lì sī jué de méi yǒu shén me shì shì bù kě néng de le
议的事情，以致爱丽丝觉得没有什么事是不可能的了。

guāng shǒu zhe xiǎo mén shǎ děng shì méi yǒu yòng de ài lì sī yòu huí dào zhuō
光守着小门傻等是没有用的，爱丽丝又回到桌
biān zhǎo dào qí tā de yào shì zhuō shàng méi bié de yào shì le què duō le yí gè
边，找到其他的钥匙。桌上没别的钥匙了，却多了一个
xiǎo píng zi píng jǐng shàng jì zhe yí gè biāo qiān shàng miàn xiě zhe dà dà de liǎng gè
小瓶子，瓶颈上系着一个标签，上面写着大大的两个
zì hē wǒ ài lì sī hěn qí guài xīn xiǎng wǒ gǎn kěn dìng gāng cái píng zi
字：“喝我。”爱丽丝很奇怪，心想：“我敢肯定刚才瓶子
bú zài zhèr
不在这儿。”

ài lì sī shì gè cōng míng xì xīn de nǚ hái tā zhī dào hē qí guài píng zi
爱丽丝是个聪明细心的女孩，她知道，喝奇怪瓶子
lǐ de dōng xī shì hěn wēi xiǎn de dà rén men céng jīng gěi tā jiǎng guò yì xiē kě pà
里的东西是很危险的。大人们曾经给她讲过一些可怕





de gù shì gào su guò tā rén hē le píng zi lì de dú yào huì zāo yāng de
的故事,告诉过她,人喝了瓶子里的毒药会遭殃的。

dàn shì píng zi shàng bìng méi yǒu dú yào zhī lèi de biāo jì ya ài lì sī
但是,瓶子上并没有“毒药”之类的标记呀。爱丽丝
mào xiǎn hē le yì xiǎo kǒu wèi dào xiāng dāng bú cuò yǒu diǎnr xiàng hùn hé le qiǎo kè
冒险喝了一小口,味道相当不错,有点儿像混合了巧克
lì jú zhīr hé tián kā fēi de wèi dào tā yì kǒu qì hē le gè dǐ cháo tiān
力、橘汁儿和甜咖啡的味道。她一口气喝了个底朝天。

gǎn jué zhēn qí guài ài lì sī shuō wǒ xiǎng wǒ měi miǎo zhōng dōu zài
“感觉真奇怪!”爱丽丝说,“我想我每秒钟都在

